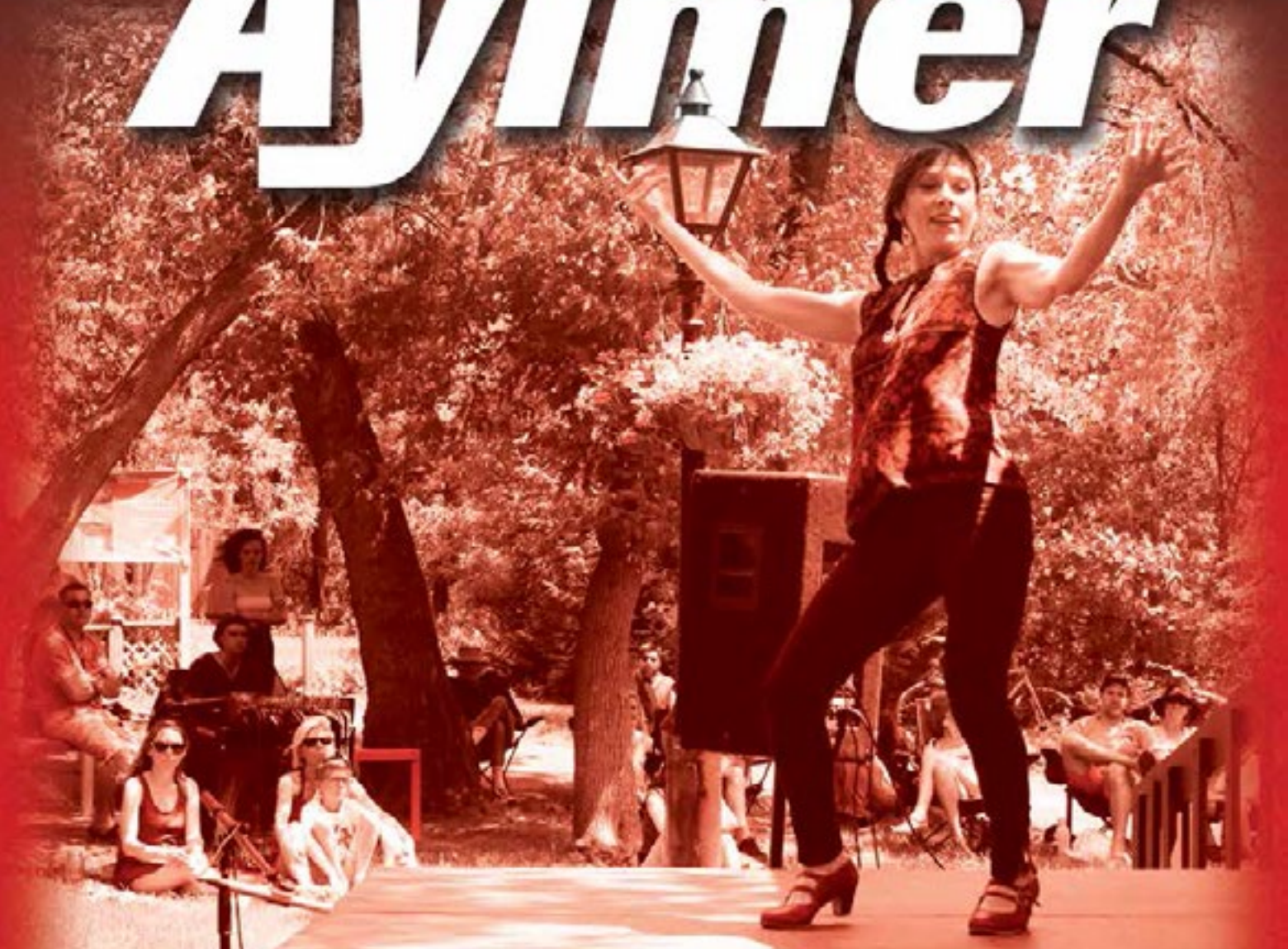


# 2019 **Aylmer**

RÉPERTOIRE DES ENTREPRISES  
BUSINESS DIRECTORY

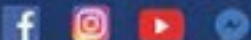


**MW** MARTY WAITE INC.  
ÉQUIPE COURTIÈRES IMMOBILIÈRES



**VOUS VOULEZ VENDRE  
EN 30 JOURS?**

Restons en contact ensemble et  
suivez-nous sur nos réseaux sociaux



819.665.0033

info@martywaite.com martywaite.com

MARTY WAITE INC.  
COURTIÈRES IMMOBILIÈRES



> D2019\_064

PUBLIÉ PAR / PUBLISHED BY

**bulletin**  
d'Aylmer

**ENCOURAGEZ L'ACHAT LOCAL, AYLMER A TELLEMENT À OFFRIR !  
SUPPORT YOUR LOCAL BUSINESSES, AYLMER HAS SO MUCH TO OFFER!**



# LE TOUT NOUVEAU PASSPORT 2019!

### Puissant, peu importe le terrain

Surmontez facilement les obstacles à bord du Passport 2019. Son moteur i-VTEC<sup>MD</sup> V6 et son système de traction intégrale i-VTM4<sup>MC</sup> disponible vous aident à aller où vous le voulez, alors que sa suspension indépendante aux quatre roues et sa transmission à 9 rapports offrent une conduite en douceur remarquable.



[lallierhondahull.com](http://lallierhondahull.com) / 981, boul. St-Joseph (secteur Hull) / 819 778-1444

PERSONNEL 100% BILINGUE  
STAFF 100% BILINGUAL



Certified



## LOGEMENTS À LOUER APARTMENTS FOR RENT

### HULL-GATINEAU

**1 chambre / 2 chambres  
One room or two rooms**

**De 700\$ à 875\$  
From \$700 to \$875**

**Fadi: 819 743-6875**

## JONATHAN MAHER

courtier immobilier résidentiel

**819-923-9186**  
[www.jonathanmaher.ca](http://www.jonathanmaher.ca)

# JONATHAN A VENDU

**RE/MAX DIRECT**  
216 ch. Aylmer, Gatineau, Qc. J9H 1A4

## Distinguer le faux du vrai : le Répertoire des entreprises d'Aylmer Weeding out the fake from the credible: the Aylmer Business Directory

Les fausses nouvelles sont partout. Même Aylmer. Et avec des fausses nouvelles, il y a des fausses promesses. Fausses promesses d'annonces gratuites en ligne, fausses promesses de solutions numériques à ce dont Aylmer a besoin, fausses nouvelles de la mort de l'imprimé.

Cet annuaire des entreprises est un guide local des magasins du plus haut niveau de fiabilité. Il n'y a pas de fausses nouvelles ici, seulement de vrais services et des vrais commerces locaux. Les annonces trouvées entre les couvertures sont des annonces payantes. Cela signifie que les entreprises locales qui placent leurs annonces dans le Répertoire des entreprises d'Aylmer sont prêtes à le faire en version imprimée, avec un investissement monétaire de leur part, parce qu'elles croient en Aylmer. Elles maintiennent leurs offres, qu'il s'agisse de dentistes, de mécaniciens, de pharmaciens, elles ont confiance en leur capacité à servir.

Le haut niveau de crédibilité exigé par une entreprise qui place des annonces imprimées avec un répertoire comme celui-ci donne confiance aux Aylmerois qui utilisent ce guide. Publié par un journal, par des professionnels soucieux de la qualité, le Répertoire des entreprises d'Aylmer est tout le contraire d'une fausse liste en ligne des "10 bijoux surprenants d'Aylmer, attendez le numéro 7, c'est choquant" que l'on retrouve sur les médias numériques. Bien sûr, il y a des pierres précieuses dans ce répertoire. Et, bien sûr, il y a des aspects incroyablement merveilleux dans les services offerts ici (pensez à G&V Sushi, par exemple). Cependant, la raison pour laquelle ce répertoire est conservé toute l'année est qu'il est utile lorsque les Aylmerois ont besoin des professionnels listés dans celui-ci et pas seulement lors d'un intérêt passager qui est oublié lorsque la prochaine nouvelle choc est révélée sur des médias sociaux.

En magasinant avec ou en faisant appel aux professionnels énumérés ici, les Aylmerois joignent le geste à la parole. Ils magasinent localement. Et ils appuient leur journal local, le Bulletin d'Aylmer, qui produit le répertoire.

De la part de tous les employés locaux des magasins énumérés ici et de tous les employés du Bulletin d'Aylmer, nous vous remercions !

Fake news is everywhere. Even in Aylmer. And along with fake news are fake promises. Fake promises of free online ads, fake promises of digital solutions to what Aylmer needs, fake news of the death of print.

This business directory is a shop local guide of the highest level of reliability. There is no fake news here, only real local services and businesses. The listings found between the covers are paid advertisements. This means the locals who place their ads in the Aylmer Business Directory are willing to go on record, in print, with a paid investment on their part because they believe in Aylmer. They stand by their offers; be they dentists, mechanics, pharmacists, they are confident in their ability to serve.

The high level of credibility required by a business placing print ads with a directory such as this one provides confidence to Aylmerites who make use of this guide. Published by a newspaper, by professionals who care about quality, the Aylmer Business Directory is just the opposite of an online fake news listing of the "10 surprising gems in Aylmer -- wait for number 7, it is shocking" type listing that is found in digital media. Sure, there are gems in this directory. And sure, there are shockingly wonderful aspects of the services offered here (think of G&V Sushi, for example). But the reason this directory is kept all year is that it is useful when Aylmerites need the professionals listed here, not just a passing interest that is forgotten when the next big shocker comes across a social media feed.

By shopping or by calling upon the professionals listed here, Aylmerites are putting their money where their mouths are. They are truly shopping local. And they are truly supporting their local newspaper, the Bulletin d'Aylmer, which produces the directory.

From every local working in the shops listed here, and from everyone at the Bulletin d'Aylmer, thank you!

**Lily Ryan**  
Éditrice | Editor

Directeur de la publicité | Director of advertising : **Sophie Ryan** Conseillers publicitaires | Advertising consultants : **Jerry Alary, Louise Legault, Sandy Riendeau, Benjamin Silva**  
Comptabilité | Accounts : **Enel Polinice** • Directeur de la production | Production Manager : **Marc Cadieux** • Conception et montage | Design and layout : **Marc Cadieux**  
Traduction & correction | Translation & proofing : **Mary Baskin, Sophie Prévost** • Directrice des opérations | Operations manager : **Sophie Ryan**

## Numéros importants / Important numbers

Ville de Gatineau City .....	3-1-1
Info-santé / Info social .....	8-1-1
Adojeune.....	819 568-4499
Aide juridique Aylmer .....	819 684-0333
Audrey Bureau District 1 .....	819 595-7110
Association du patrimoine d'Aylmer / Aylmer Heritage Association .....	819 684-6809
Association Hockey Mineur d'Aylmer / Aylmer Minor Hockey Association.....	819 684-0691
Association régionale des West Quebecers / Regional Association of West Quebecers.....	819 682-9602
Bibliothèque municipale Lucy-Faris Aylmer .....	819 685-5009
Bulletin d'Aylmer .....	819 684-4755
Bureau du maire / Mayor's Office.....	819 595-7100
Centre alimentaire d'Aylmer / Aylmer Food Centre .....	819 684-0163
Centre aquatique Paul-Pelletier Pool.....	819 243-2345 ext. 5852
Centre d'action bénévole Accès / Volunteer Action Centre...819 684-2242	
Centre de ressources Connexions Resource Centre.....	819 777-3206
Centre intégré de santé et des services sociaux de l'Outaouais Outaouais Health and Social Services Network.....	819 966-6000
Chevaliers de Colomb / Knights of Columbus .....	819 684-5552
Club Canin / Canine Club .....	819 665-4494
Club Civitan d'Aylmer / Aylmer Civitan Club .....	819 332-4644
Club de chasse et pêche Aylmer Inc. / Aylmer Hunting & Fishing Club Inc.....	819 684-9545
Club de gymnastique d'Aylmer - Unigym Gymnastics Club..819 685-0133	
Club de soccer d'Aylmer / Aylmer Soccer Club .....	819 682-2084

Club de tennis Wychwood Tennis Club.....	819 243-2345 ext. 5760
Corporation de l'âge d'or d'Aylmer.....	819 557-0654
CLSC & CHSLD de Gatineau .....	819 966-6540
Député fédéral / Member of Parliament (Hull-Aylmer) Greg Fergus.....	613 992-7550
Député fédéral de Pontiac / Member of Parliament for Pontiac Will Amos.....	819 827-0522
Député provincial de Pontiac / Provincial member for Pontiac André Fortin .....	819 684-4400
Gilles Chagnon District 2.....	819 595-7110
Hôpital de Gatineau Hospital.....	819 966-6100
Hôpital de Hull Hospital .....	819 966-6200
Impératif français.....	819 684-8460
Interclubs Aylmer .....	819 684-8358
La popote roulante d'Aylmer / Meals on Wheels.....	819 664-2529
L'Autre Chez-soi .....	819 685-0006
Légion d'Aylmer / Aylmer Legion .....	819 684-7063
Maison Mathieu-Froment-Savoie .....	819 770-3900
Maude Marquis-Bissonnette District 4 .....	819 595-7110
Mike Duggan District 3.....	819 595-7110
Opération Nez rouge Outaouais Operation Red Nose.....	819 663-2575
Option Femmes Emploi .....	819 246-1725
Saint-Vincent de Paul Aylmer .....	819 685-1343
Service de police Aylmer Police service .....	819 246-0222
Service des loisirs secteur Aylmer.....	819 685-5007
Sûreté du Québec.....	819 770-9111
West Quebec Post.....	819 684-4755

## Catégories français / French categories

Acupuncture .....	6	Cours .....	11, 12	Mécanique automobile.....	20, 21
Aide auditive.....	6	Dentistes.....	13	Média - publicité .....	21
Aliments spécialisés.....	6	Dépanneurs .....	13	Musique.....	21
Aliments surgelés.....	6	Députés.....	13	Notaires .....	21
Altérations- couture .....	6	Divertissement.....	14	Orthodontie .....	22
Animaux domestiques.....	7	Écoles - cours - éducation.....	14	Osthéopathe .....	22, 23
Annonces - publicité .....	6	Électricien .....	15	Pavage.....	25
Appartements .....	3, 8	Émondage.....	15	Paysagement.....	22, 25
Articles pour vapoteurs .....	8	Encadrement .....	15	Pharmacies .....	23, 24
Arts et culture .....	8	Entreposage.....	15	Pièces d'autos .....	24
Associations .....	9	Esthétique .....	16	Quincailleries .....	25
Banques .....	9	Excavation .....	16	Recyclage .....	25
Bars.....	9	Fleuristes.....	16	Rénovation résidentielle .....	25
Bar à jus et smoothies.....	9	Gardereries .....	16	Restaurants.....	26, 27, 28, 29
Boulangeries - pâtisseries .....	10	Gestion immobilière.....	16	Salons de coiffure .....	28
Cafés.....	10	Golf .....	17	Santé - soins.....	29, 31
Chiropratique.....	10	Hypothèques.....	17	Serres .....	31
Comptabilité.....	10	Immobilier.....	3, 18, 25	Services commerciaux.....	30
Concessionnaires et autos usagées.....	2, 9, 11	Impôts.....	19	Services communautaires .....	31
Conseillers municipaux.....	10	Informatique .....	19	Soins des pieds .....	32
Construction .....	10, 25	Maison funéraire .....	19, 20	Vêtements .....	32
Cosmétiques .....	11	Marchés alimentaires .....	20	Vétérinaires .....	32
		Massothérapie .....	20		

## Catégories anglais / English categories

Accounting .....	10	Daycare .....	16	Massage therapy .....	20
Acupuncture .....	6	Dealerships - used cars....	2, 9, 11	Media - advertising.....	21
Advertising .....	6	Dentists .....	13	Members of Parliament .....	13
Amusement.....	14	Electricians .....	15	Mortgages.....	17
Apartments.....	3, 8	Esthetics.....	16	Municipal councillors.....	10
Articles for vapers.....	8	Excavation .....	16	Music.....	21
Arts & culture .....	8	Florists.....	16	Notaries.....	21
Associations .....	9	Food markets.....	20	Orthodontics .....	22
Auto parts.....	24	Foot care.....	32	Osteopathy - Osteotherapy..	22, 23
Auto repair.....	20, 21	Framing.....	15	Paving.....	25
Bakeries - pastries.....	10	Frozen foods .....	6	Pets.....	7
Banks .....	9	Funeral homes.....	19, 20	Pharmacies .....	23, 24
Bars.....	9	Golf Clubs .....	17	Property management .....	16
Business services .....	30	Greenhouses.....	31	Real estate .....	3, 18, 25
Chiropractic .....	10	Hair salons.....	28	Recycling .....	25
Classes .....	11, 12	Hardware stores .....	25	Restaurants.....	26, 27, 28, 29
Clothing.....	32	Health treatments.....	29, 31	Schools - classes - education ...	14
Coffee shops.....	10	Hearing aids .....	6	Sewing - alterations .....	6
Community services.....	31	Home renovation .....	25	Specialty foods.....	6
Computer technicians.....	19	Income tax .....	19	Storage .....	15
Construction .....	10, 25	Juice & smoothies bars.....	9	Tree Pruning.....	15
Convenience stores .....	13	Landscaping.....	22, 25	Veterinarians.....	32
Cosmetics .....	11				

Acupuncture



**Blaise T. Ryan**  
ACUPUNCTEUR  
ACUPUNCTURIST

POUR PRENDRE UN RENDEZ-VOUS  
613.702.5377  
www.BlaiseRyan.com  
info@blaiseryan.com

LA MAISON DES SOURCES  
32, rue Principale, Gatineau  
THE VILLAGE CLINIC  
361, ave. Churchill N., Ottawa

ACUPUNCTURE

MAUX DE TÊTE - BLESSURES SPORTIVES  
SPASMES MUSCULAIRES - DOULEURS CHRONIQUES

Pour apaiser vos douleurs...


La Clinique d'acupuncture  
**DAVID MILOT**

32, rue Principale, Gatineau (Aylmer)  
819 684-8285 | acupunctureaylmer.com

Aide auditive  
Hearing aids

DITES-VOUS SOUVENT  
QUOI? COMMENT?  
DO YOU OFTEN ASK  
WHAT? PARDON?  
NOUS POUVONS VOUS AIDER  
À MIEUX ENTENDRE!  
WE CAN HELP YOU HEAR BETTER!

DÉPISTAGE AUDITIF  
HEARING SCREENING  
AUX GALERIES AYLNER



Le Réseau  
**Vos Oreilles**  
PARENT-SASSEVILLE 89.

RENDEZ-VOUS • APPOINTMENT  
819-557-1222 | VosOreilles.com



Aylmer's Marina:  
a public treasure

Aliments spécialisés  
Specialty foods



ÉPICERIE SANTÉ **SOL** NATURAL FOOD  
Depuis/Since 1981

**Favorisez un mode de vie sain  
Promote a healthy lifestyle**

Plus de 500 aliments en vrac  
Produits sans gluten  
Viandes locales de pâturage  
ou certifiées biologiques  
Vaste choix de suppléments  
Aromathérapie  
Produits locaux  
Et plus encore ...

More than 500 bulk items  
Gluten-free products  
Local or certified organic  
pastured meat  
Wide choice  
of supplements  
Aromatherapy  
Local artisanal products  
And much more ...

186, ave. de la Colline  
(secteur Aylmer)  
819 684.0512 • www.solbio.ca

Aliments surgelés  
Frozen foods

LES ALIMENTS



**M&M**

200, Principale  
Place Lucerne  
819 682-8250

lesalimentsmm.com

Bert LeGuerrier et  
Martine Major, franchisés

Altérations - couture  
Sewing - alterations

LA Dernière  
*Retouche*

**Mélanie Laurin**  
Propriétaire  
COUTURE  
NETTOYEUR  
VENTE D'ARTICLES  
DE COUTURE

112, Principale, Aylmer  
819 557-0778

Annonces - publicité  
Advertising

Nous connaissons  
notre marché  
et nous avons  
des idées profitables  
pour vous!



**bulletin**  
d'Aylmer  
bulletinaylmer.com  
819 684-4755

SERVICES OFFERTS AU  
BULLETIN D'AYLNER :

- PHOTOCOPIE
- TÉLÉCOPIE
- NUMÉRISATION
- IMPRIMERIE (À PARTIR DE LA CLÉ USB)

SERVICES OFFERED AT THE  
BULLETIN D'AYLNER:

- PHOTOCOPYING
- FAXING
- SCANNING
- PRINTING (FROM USB KEY)

ATTEINDRE 78 500 LECTEURS  
DU PONTIAC JUSQU'À  
LA PETITE-NATION.  
CONTACTEZ-NOUS  
AUJOURD'HUI!

BULLETIN D'AYLNER | WEST QUÉBEC POST  
JOURNAL DU PONTIAC

REACH 78,500 READERS  
FROM PONTIAC TO PETITE-NATION  
CONTACT US TODAY!

**bulletin**  
d'Aylmer  
181, RUE PRINCIPALE (AYLNER)  
819.684.4755  
VENTES.SALES@BULLETINAYLNER.COM  
WWW.BULLETINAYLNER.COM

Animaux domestiques  
Pets



819 684-5861

**SPÉCIALISTES DE LA NUTRITION  
NUTRITION SPECIALISTS**

Plusieurs spéciaux en magasin  
Many in-house specials  
Grande variété d'accessoires  
Large variety of accessories



**Le Magasin Général  
548, chemin Aylmer**

Propriétaires de chiens  
Dog owners



**CLUB CANIN**  
AYLNER  
CANINE CLUB

www.clubcaninaylmer.com  
819-665-4494

Joignez-vous à nous Join us

Au service de l'Outaouais depuis 40 ans! • Serving the Outaouais for 40 years!

Animaux de compagnie, produits de qualité et personnel compétent



**L'UNIVERS DES ANIMAUX**

Quality pets, products and knowledgeable staff at your service

L'Univers des Animaux | Galeries Aylmer | Bayshore Centre  
819 684-2540 | 613 721-3888

YOUR Pet World



## Appartements / Apartments

# APPARTEMENTS SANCHEZ

1 c-à-c à partir de **650\$**  
bdrm from

2 c-à-c à partir de **750\$**  
bdrm from

- réfrigérateur/fridge
- poêle/stove
- stationnement/parking
- pas chauffé, ni éclairé/  
utilities not included
- rabais pour aînés/  
seniors discount



**819.682.0522**  
295, rue North, secteur Aylmer  
www.sanchezapartments.com

## Profitez pleinement de la **vie!**



- ✓ Vue sur la rivière
- ✓ Près de la piste cyclable
- ✓ Logements entièrement  
rénovés
- ✓ À 15 minutes d'Ottawa
- ✓ Insonorisation  
supérieure en béton

Appellez-nous  
pour une visite

**819 410-8862**

**DEVCORE**  
GROUPE GROUP  
**DEVCORE.CA**

## Les immeubles Fadi

**819 743-6875**

Voir page 3  
See page 3

## Arts et culture Arts & culture

### CENTRE D'EXPOSITION L'IMAGIER

- Art contemporain
- Musique dans le Parc  
de L'Imaginaire
- Ateliers de création

**9, rue Front, Gatineau**  
819 684-1445  
info@limagier.qc.ca  
limagier.qc.ca

## Articles pour vapoteurs / Articles for vapers

# RougeVape

## ARTICLES POUR VAPOTEURS ARTICLES FOR VAPERS

**420, BOUL. WILFRID-LAVIGNE, AYLMEYR • 819.682.5700**

OUVERT 7 JOURS SUR 7 • OPEN 7 DAYS A WEEK



**ROUGEVAPE.COM**

**18+**

## Associations

## Association du patrimoine d'Aylmer

Promotion, information  
et soutien aux propriétaires  
de maisons patrimoniales  
et de l'histoire locale.



**819 684-6809**  
associationpatrimoineaylmer@gmail.com

## Banques / Banks



200, rue Principale  
(secteur Aylmer)  
Gatineau (Québec) J9H 6J4

Tél.: 819 684-1602  
Télééc.: 819 682-0663

## AYDELU Centre récréatif

Banquets-réceptions  
Anniversaires de  
mariage  
Banquets-Receptions  
Wedding Anniversaries

94, rue du Patrimoine  
**819 684-7888**  
Réservations,  
contactez Pauline  
**819 684-6633**  
aydeluinc@videotron.  
ca www.aydelu.ca

**BINGO**  
tous les mercredis  
Portes ouvrent à 16H  
Bingo débutent à 16H45  
**819 684-2240**

## Bars

**ON VISE LE PLAISIR  
WE AIM TO PLEASE**



**819 557-1188**

## FLIX Billard

Billard **GRATUIT**

**LotoVideo**  
**FlixSpin**  
Tournoi de ping-pong

51, rue Court, Aylmer  
819 685-0001  
www.theflixbillard.com

Bars à jus et smoothies  
Juice & smoothies bars

**MISS.PRESS**  
BAR À JUS & SMOOTHIES • PRÊT-À-MANGER



www.jusmisspress.com  
135-B RUE PRINCIPALE

Concessionnaires  
et autos usagées  
Dealerships - used cars

**Lallier**  
981 bou. St-Joseph  
(secteur Hull)  
**819 778-1444**

Voir page 2  
See page 2

## Concessionnaires et autos usagées / Dealerships - used cars

**POUR LE PLAISIR  
DE CONDUIRE**

**ARGUS**  
ARGUSMAZDA.COM

MELLEUR GRAND VÉHICULE UTILITAIRE 2019 AU CANADA

LE MEILLEUR DE L'AUTOMOBILE 2019 - FCM

ARGUS CX-9  
MELLEUR HONORIFER INTERNATIONAL

**ARGUS MAZDA**  
961, BOUL. ST-JOSEPH  
819 776-6700

PRIX DE DÉTAIL **39 160\$\***

**CX-9 2019**  
7 PASSAGERS

SOPHISTIQUÉ PUISSANT ÉCOÉNERGÉTIQUE

\*L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RPPM, allant jusqu'à 88,125\$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus.

**Boulangeries-pâtisseries  
Bakeries-pastries**

**Boulangerie  
Aux deux frères**

Délicieuse variété de pains  
artisanaux (farines biologiques)  
Croissants au beurre, muffins  
et autres douceurs...

146, rue Principale  
(secteur Aylmer)  
819 684-3763

*Le meilleur  
d'Aylmer*  
GAGNANT

**La vieille Alliance**



Pâtisseries  
Croissants • Pains  
Fromages fins  
Cafés et thés  
Épicerie fine

Cakes • Croissants • Bread  
Fine Cheese  
Coffee & Tea  
Gourmet Foods

819 685-9899  
Plaza Glenwood  
PRÈS DE VIDÉOTRON

**Cafés / Coffee shops**

**Tim Hortons®**

10, rue de la Fabrique (coin Front)  
819 682-7642  
405, ch. Vanier • 819 682-4949  
165, rue Principale • 819 684-3484  
25, boul. Lucerne • 819 682-3113  
208, boul. St-Raymond  
819 778-6481


*Le meilleur  
d'Aylmer*  
GAGNANT



*La vertu trouve toujours  
sa récompense*

**Chiropratique / Chiropractic**

**Dr. Jean R. Amyotte**  
Centre de santé  
chiropratique



138, av. Frank-Robinson  
Gatineau (Aylmer)  
819 682-0100

**Comptabilité / Accounting**

**SAVE TIME & MONEY**

**Patricia White  
ACCOUNTING**

**PROFESSIONAL**  
ACCOUNTING & BOOKKEEPING

- Personal & corporate income tax
- E-File, Quick Refunds
- Revenu Québec representation
- Payroll, GST, PST

**APPELEZ AUJOURD'HUI!  
CALL TODAY!**  
819 684-4271

patmoe@videotron.ca

**Construction**

**INDUSTRIES  
CAMA**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

RBQ : 8315-5036-32

**NOS RÉALISATIONS,  
DES RELATIONS  
SOLIDES !**

Propriétaires  
Alain Gervais, Gaëtan Beaudoin

800-A, rue de Vernon  
Gatineau, QC  
J9J 3K5  
819.778.2828

cama-industries.com

**Cosmétiques / Cosmetics**

**Brunet plus**

**AYLMER**  
Philippe Beauchamp  
et Sylvie Jeansonne  
Propriétaires

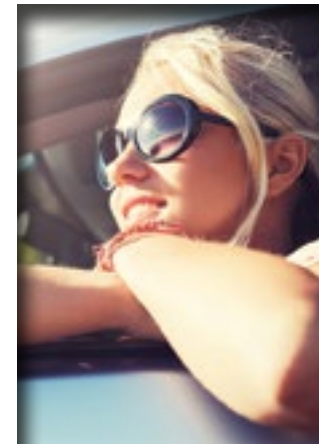
795 boulevard Wilfrid-Lavigne  
819 684-8222

Venez voir notre grande sélection de  
**produits cosmétiques**  
Come see our wide selection of cosmetics

**Jean Coutu**  
Gilles Lalonde, propriétaire

**INSPIRATION, PRODUITS  
ET SERVICES BEAUTÉ**

SOINS  
DE LA PEAU &  
DES CHEVEUX  
MAQUILLAGE  
PARFUM  
PLUS...



**Cours / Classes**

**CAPOEIRA ANGOLA  
AYLMER**

Danse • Lutte • Musique  
Dance • Fight • Music

**Cours pour débutants**  
Beginner classes  
Cours d'essai gratuit • First class is free

58, RUE DU COUVENT • 613.790.9664  
CAPOEIRAANGOLAAYLMER@GMAIL.COM

Apprenez le  
Learn **Reiki**

Cours individuels et  
en groupe à tous  
les niveaux de Usui Reiki.  
Les cours sont donnés en français et en anglais.

Individual and group courses  
for all levels of Usui Reiki healing.  
Classes are given in french and english.

873.353.7335  
ReikiAylmer@gmail.com  
Watch the Bulletin d'Aylmer for course dates.

**Concessionnaires et autos usagées / Dealerships - used cars**

**ÉLÉGANTE**

**RAPIDE**

**SPORTIVE**

Un look qui  
invite à la  
conduite

**stinger** 2019

PRIX DE DÉTAIL  
**41 895\$**

**Aylmer KIA | PLATINE**  
500, CH. MCCONNELL • 819 682-1444 • AYLMEKIA.COM

Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation,  
les taxes applicables, le plein d'essence (jusqu'à 100 \$) et  
les frais d'administration du concessionnaire sont en sus.  
Visitez Aylmer Kia pour tous les détails.

Le pouvoir de surprendre

**Conseillers municipaux / Municipal councillors**

Rapprochons les emplois, les services et les opportunités chez nous à Aylmer !  
Let's bring jobs, services, and opportunities closer to home here in Aylmer !

- Président du Comité de vérification
- Président de la Table de concertation des événements
- Vice-président de la Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine
- Membre du Comité consultatif d'urbanisme

**Mike  
Duggan**

conseiller du district  
de Deschênes

Cours / Classes

>D2019\_089

# LE KARATÉ développe le caractère et le leadership.

**Au karaté, les coups de pied et les coups de poing sont bénéfiques. Votre enfant devrait apprendre ces techniques de survie et d'auto-défense.**

Faites l'essai pour **SEULEMENT 19<sup>95</sup>\$**  
Incluant 3 cours et un uniforme  
**GRATUIT**

*Faites-le pour vous!*

**819.682.0404**

**douvrissaylmer.com**

**DOUVRIS**

Karaté • Santé • Direction



Dentistes  
Dentists

**Prestige**  
CLINIQUE DENTAIRE || DENTAL CLINIC

We Warmly Welcome  
New Patients and Emergencies!  
Bienvenue aux nouveaux patients  
et aux urgences!

Dr. Marco Silva Montoya  
Dre. Veronika Vraykova  
visit us at: <https://prestige-dental.ca/>

48 rue Principale,  
Gatineau, Qc. J9H 3L3  
819-685-9499 || 1-800-343-9499

Office Hours | Heures d'Ouverture:  
Monday | Lundi - Thursday | Jeudi: 7:30 am - 7:00 pm  
Friday | Vendredi: 8:00 am - 5:00 pm

clinique  
prothèsedentaire

Pascale Henri d.d.  
204, ch. d'Aylmer  
Bureau 402  
Gatineau (Aylmer)

**819 685-0064**  
[cliniqueprothesedentaire.com](http://cliniqueprothesedentaire.com)

Dépanneurs  
Convenience stores

**PRESTO  
Mini Marché**

7 jours par semaine 6 h à 23 h  
7 days a week : 6 a.m. to 11 p.m.

ÉPICERIE • BILLETS D'AUTOBUS  
LOTTERIE • GRANDE VARIÉTÉ DE VINS  
BIÈRE • BONBONS MÉLANGÉS  
GROCERIES • BUS TICKETS • LOTTERY  
LARGE VARIETY OF WINE • BEER  
LOOSE CANDIES

**NOUS LIVRONS  
WE DELIVER**

Place Elgin, 10 Belmont  
**819 684-1544**

Députés  
Members of Parliament

*Greg* **FERGUS**

Député de **HULL-AYLMER**  
Member of Parliament



Hull : 819-994-8844  
Aylmer : 819-682-1125  
[GregFergusParl.ca](http://GregFergusParl.ca)



Divertissement / Amusement



**Zigazoom**  
819.685.9442  
[Zigazoom.com](http://Zigazoom.com)  
info@Zigazoom.com

**Centre d'amusement intérieur**  
*Indoor playground*

**Fêtes d'enfants**  
*Birthday parties*

**Camps de jour**  
*Day camps*

**Halte-garderie**  
*Drop-in child care*



>D2019\_107

# ADRENALINE

**OUVERTURE PRINTEMPS 2019**  
**OPEN SPRING 2019**

**Nouveau à Aylmer ! New in Aylmer!**  
**Trampoline • Course-Laser/Laser-Tag**  
**Course-Labyrinthe/Laser-Maze**  
**Course-Lumière/Time-Freak**  
**Arcades**




**2 rue Castelbeau,**  
**secteur Aylmer, Gatineau**  
[adrenalineplus.ca](http://adrenalineplus.ca)



>D2019\_063

Écoles - cours - éducation / Schools - classes - education



**ÉCOLE MONTESSORI DE L'OUTAOUAIS**

161 Rue Principale, Gatineau  
**819-682-3299**  
info.montessori@videotron.ca



>D2019\_021

Électriciens / Electricians



**SERVICE D'APPEL 24 HRS**



**MAÎTRE-ÉLECTRICIEN**  
**J.M. COMEAU**  
**ÉLECTRIQUE** LTÉE  
EN AFFAIRES DEPUIS 1975  
**1-877-884-1860**

>D2019\_015

Émondage / Tree Pruning



**Steve's**  
**Service d'entretien d'arbres**  
**Professional Tree Care**

Extirpation	Removals
Émondage	Pruning
Assurance complète	Fully Insured
Estimation gratuite	Free Estimate
Service d'excavation	Excavation Service
Dessouchement	Stump Removal
Déchetage de branches	Branch Chipping

Arboriste certifié au sein de notre équipe  
Certified Arborist on staff

**Steve Bedard • 819 684-4938**  
stevestreeservice@hotmail.ca

>D2019\_073

Encadrement / Framing

**Encadrement Art 2000**



**Encadrements sur mesure à des prix concurrentiels**  
*Custom framing without custom prices*  
Galeries Aylmer | 819 682-3333

**Entreposage / Storage**



951, ch Aylmer  
Gatineau, Qc.

**819 685-1919**  
[www.entreposageaylmer.ca](http://www.entreposageaylmer.ca)

>D2019\_082





**Esthétique  
Esthetics**

**Vente de produits**  
We sell

ÉMINENCE  
HANDMADE  
ORGANIC  
SKIN CARE OF  
HUNGARY  
SINCE 1958

Facial • Microdermabrasion  
Traitement de la cellulite  
Facial • Microdermabrasion  
Cellulite treatments

**Esthetics**  
at EssenCiel.ca  
**819.682.8888**  
153, rue Principale

**Excavation**

**LES ENTREPRISES  
ROB&SYL  
EXCAVATION**

35 ANS  
à votre service

1371, chemin Vanier  
Gatineau (secteur Aylmer)  
Tél.: **819 684-1409**  
Télé.: **819 684-3188**  
Cell.: **819 213-0813**  
www.robsyl.ca • info@robsyl.ca

**Fleuristes  
Florists**

Fleuriste et fins chocolats  
Florist & Fine Chocolates

**Au jardin  
de Sylvie**

Ouvert  
7 jours sur 7  
Open  
7 days a week

210, ch. d'Aylmer  
**819.684.2772**  
AuJardinDeSylvie.com

**Gestion Immobilière  
Property management**

Gestion immobilière  
**METROPOLIS**  
Property Management

164, rue Principale  
Gatineau (Aylmer), Qc  
**819.682.6703**  
info@gestionmetropolis.ca  
www.gestionmetropolis.ca

**Fleuristes / Florists**

**Glenwood  
Fleuriste**

425 Chemin Vanier, secteur Aylmer, Gatineau  
**819-684-6023 fleuristeglenwood.com**



**Garderies / Daycare**

**Garderie  
de la Marina**

Enfants de 0 à 5 ans • Children from 0 to 5 years old

44, rue Principale, Gatineau, QC.  
**819 685-0909**  
Télé.: 819 685-0090  
garderiedelamarina@gmail.com

**Golf / Golf Clubs**



**OUVERT  
AU PUBLIC**

**RÉSERVEZ VOS**

- TOURNOIS
- MARIAGES
- ÉVÈNEMENTS
- RÉUNIONS D'AFFAIRES

Nos installations  
accommodent  
jusqu'à 400 invités

**819.557.4411 ext. 101**  
160, RUE DU GOLF (ALYMER) GATINEAUGOLF.COM  
EVENTS@GATINEAUGOLF.COM

**Hypothèques / Mortgages**

**Multi-Prêts  
HYPOTHÈQUES ML**  
AGENCE HYPOTHÉCAIRE  
MORTGAGE AGENCY

**Transforme vos rêves en réalité  
depuis plus de 31 ans!**  
Turning your dreams into realities  
for over 31 years!

**Solutions hypothécaires pour**

- Nouveaux achats
- Placements/propriétés locatives
- Transferts hypothécaires
- Consolidation de dettes et solutions aux problèmes
- Réduction des dépenses mensuelles
- Construction/rénovations
- Arrérages d'impôts

**Mortgage solutions for**

- Home purchase
- Investments/Income properties
- Mortgage transfers
- Debt consolidation and problem solving
- Reducing monthly expenses
- Construction/Renovations
- Income tax arrears

**Marcel Lamoureux PHC/MPC**  
Courtier Immobilier Hypothécaire Agréé / Chartered Mortgage & Real-Estate Broker  
mlamoureux@multi-prets.com ou m\_lamoureux@outlook.com

**819 770-6335**  
251, boul. St-Joseph, Gatineau, QC J8Y 3X5

Immobilier  
Real Estate

**RE/MAX DIRECT INC.**  
Agence immobilière

**216, RUE PRINCIPALE  
GATINEAU (AYLMER)**



**JAMES Lafleur**  
819 210.7372  
WWW.JAMESLAFLEUR.COM  
JAMES.LAFLEUR@VIDEOTRON.CA



**CARLEN Lafleur**  
613 795.7718  
Coordonnatrice administrative  
Administration coordinator  
INFO@FAMILLELAFLEUR.COM

**PARLONS 1 POURCENT.CA  
LETSTALK 1 PERCENT.CA**

**819-661-1391**

SERVICE COMPLET À 100% / 1% FRAIS D'INSCRIPTION



**L'EXPERT IMMOBILIER**  
Michael Lederman

**ÉVALUATION GRATUITE!  
FREE EVALUATION!**  
ESSAYEZ-MOI EN 1!  
TRY ME OUT 1!

**Proprio Direct**  
AGENCE IMMOBILIERE

Vous êtes à la recherche d'un **courtier immobilier** en mesure de vous offrir un **service clé en main**?  
**Ne cherchez plus** : je suis la personne qu'il vous faut!

Are you looking for a **real estate broker** that's able to offer a **turnkey service**?  
**Look no further**: I am the broker for you!



**MARCEL Proulx**  
Courtier immobilier résidentiel  
Marcel Proulx immobilier / Real Estate  
marcel@marcelproulx.ca  
819.230.7733  
www.marcelproulx.ca

Pour vendre rapidement et à bon prix



**Pierre Alain**  
819-598-4316  
via capitale  
OUTAOUAIS  
viamarketrealety.com

**Marty Waite**  
Courtier immobilier

819 665-0033  
martywaite.com

Voir couverture  
See cover



**Salim Marion**  
Courtier immobilier résidentiel  
819 665-4169



**Daniel Poirier**  
Courtier immobilier  
819 360-8511



**RE/MAX DIRECT**

**216, ch. Aylmer  
819-684-1220**



Impôts / Income tax



**NOUS PRÉPARONS TOUS LES TYPES DE DÉCLARATIONS**

**SITUATION SIMPLE OU COMPLEXE? NOUS VOUS AIDERONS.**

Que votre déclaration soit simple ou complexe, nous sommes là pour vous aider. Exactes et abordables, les services de nos pros de l'impôt qualifiés vous permettront de maximiser votre remboursement.

- Déclarations de base
- Déclarations pour étudiants
- REER
- Gains en capital
- Revenu de location
- Impôts américains
- Déclarations de société, de travailleur autonome et de TPS
- Personne décédée et fiduciaire

Pour plus d'information, rendez-vous dans un bureau de H&R Block près de chez vous.  
HRBLOCK.CA | 1-800-HRBLOCK (472-5425)  
181 Rue Principale Aylmer (819) 682-7801

Informatique  
Computer technicians



Nous réparons et nous vendons des ordinateurs.  
Nous simplifions l'informatique.  
We fix computers and we sell computers. We simplify computing.

**819 682-2067**  
B-204, 204, ch. d'Aylmer  
www.sparkpc.ca

**SPARKCOMPUTERS**



Maisons funéraires / Funeral homes

**Oui, ça coûte de l'argent.**

Mais ça en fera économiser considérablement à vos proches.

MODE DE FINANCEMENT À 0% D'INTÉRÊT. RENSEIGNEZ-VOUS !



FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES FUNÉRAIRES DU QUÉBEC

Faites vos arrangements préalables dès maintenant avec la Coopérative funéraire de l'Outaouais. Offrez la tranquillité d'esprit à vos proches et à vous.




Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

Maisons funéraires / Funeral homes

MAISON FUNÉRAIRE



Les Jardins du Souvenir  
CIMETIÈRES

Pour un service personnalisé,  
venez nous rencontrer.  
Notre équipe vous  
conseillera judicieusement.

« Parce que rien n'est plus  
vivant qu'un souvenir »

LUNDI AU VENDREDI  
de 8 h à 16 h

61, RUE DU COUVENT  
Secteur Aylmer

PERSONNEL BILINGUE  
819.778.1515

Marchés alimentaires / Food markets



**metro**  
PLUS  
Marché Kelly

Goûtez à la fraîcheur  
de notre service !  
Taste the goodness of our service!

Produits frais • Grande sélection • Service • Accessible  
Fresh Products • Wide Selection • Service • Convenience

799, boul. Wilfrid-Lavigne  
819 685-3490 | www.metrokelly.ca

Massothérapie  
Massage therapy

**EssenCiel**

Reçus pour assurances  
Receipts for insurance

Massothérapie  
Femme enceinte  
Drainage lymphatique  
Réflexologie  
Massage sportif  
...

819.682.8888  
153, rue Principale



Mécanique automobile / Auto repair

Notre nom  
le dit,  
on répare  
tout.



**fix**  
AUTO  
AYLMER  
COLLISION

59, CH. VANIER  
819 684-4251

**Aylmer Auto Performance**

Mécanique générale

- Techniciens certifiés
- Pièces de performance
- Transmission & embrayage

General mechanics

- Certified Technicians
- Performance parts
- Clutch & Transmission

51, rue Front, Aylmer  
819 682.1216  
aylmerautopformance.com

**GARAGE GRANDE-RIVIÈRE**



Claude Leblanc

RÉPARATION GÉNÉRALE  
SCOPE & SCAN  
DOMESTIQUE ET IMPORTÉE

131, rue Principale, secteur Aylmer  
819 684-8333

Lun.-Jeu. 7 h à 17 h | Ven. 7 h à 16 h  
(fermé de 12 h à 13 h)

**GAREAU AUTOPRO**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

On garde votre  
auto jeune  
Keeping your  
car young

Georges Gareau  
et Claude LaFrance

1320, chemin Vanier  
819 777-8018  
gareauautopro@videotron.ca

**Garage Hugo Caumartin**  
En affaire depuis 1993

Hugo Caumartin  
Propriétaire  
143, rue Principale, Gat. (secteur Aylmer)  
819 682.4807  
garagehugo@videotron.ca

Auto Value  
Centre de service certifié

- Freins/Suspension
- Silencieux/Direction
- Entretien préventif
- Injection/Électrique
- Mise à jour (PCM)
- Air climatisé/Radiateur
- Vente de pneus, etc.

2014 à 2017

Mécanique automobile / Auto repair

MONSIEUR MUFFLER

475,  
Ch McConnell  
secteur Aylmer  
819.682.8625

Monsieur transmission

Experts en technologie et  
spécialistes des transmissions

NOUVEAU À  
NEW IN AYLMER

**NOVUS vitres**

Réparation et remplacement

Appelez pour  
une estimation  
819-684-4805

59 Chemin Vanier  
Gatineau

Médias - publicité  
Media - advertising

SERVICES OFFERTS AU  
BULLETIN D'AYLMER :

- PHOTOCOPIE
- TÉLÉCOPIE
- NUMÉRISATION
- IMPRIMERIE (À PARTIR DE LA CLÉ USB)

SERVICES OFFERED AT THE  
BULLETIN D'AYLMER:

- PHOTOCOPYING
- FAXING
- SCANNING
- PRINTING (FROM USB KEY)

Musique  
Music

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE MARY



- violon
- guitare
- batterie
- chant
- piano
- et plus

819.682.8888 153, rue Principale  
CONSERVATOIRE.CA

LE MEILLEUR D'AYLMER  
BEST OF AYLMER

choix des lecteurs  
readers' choice

Pour le prochain concours,  
utilisez ce répertoire  
pour vous inspirer !

For next year's contest,  
use this directory as inspiration!

Le meilleur  
Aylmer  
Best of Aylmer

Notaires / Notaries

Aylmer  
Shawville  
Hull  
Buckingham

40 ANS

VOS EXPERTS  
JURIDIQUES À AYLME

Immobilier  
Corporatif  
Succession  
Testaments et mandats

200, RUE PRINCIPALE, AYLME (819) 684-9222 PMEGATINEAU.CA

GAGNÉ ISABELLE PATRY LAFLAMME & ASSOCIÉS, NOTAIRES INC.

PME INTER NOTAIRES

Orthodontie / Orthodontics



La première et seule pratique d'orthodontie à temps plein à Aylmer

The first and only full-time orthodontic practice in Aylmer



Dr Brent Côté, DMD, MSc, Dip Ortho, FRCD(C)  
Spécialiste en Orthodontie | Specialist in Orthodontics

Soins d'orthodontie spécialisés pour enfants, adolescents et adultes  
Specialized orthodontic care for children, teens and adults

- Broches traditionnelles et alternatives modernes ( Invisalign®, Incognito™, Damon® )
- Seule pratique à Gatineau-Ottawa offrant des empreintes dentaires numériques et radiographies 3D
- Vaste aire de stationnement gratuite
- Ententes financières flexibles
- Disponibilités en soirée et tôt le matin
- Référence non requise!
- Traditional braces and modern alternatives ( Invisalign®, Incognito™, Damon® )
- Only practice in Gatineau-Ottawa to offer digital tooth impression and 3D x-rays
- Ample free parking
- Flexible financial arrangements
- Evening and early morning hours
- No referral required!

**Plaza Glenwood**  
210, chemin d'Aylmer, Gatineau  
À côté du Coco Frutti | Next to Coco Frutti

**819.685.0808**  
info@OrthoOutaouais.ca  
www.OrthoOutaouais.ca



-D2019\_092

Osthéopathe - Osteothérapie / Osteopath - Osteotherapy

A votre Santé  
OSTÉOPATHIE

**Pour tous mes bobos, j'ai mon ostéo!**



**Michel Favre D.O.**  
**819.635.3535**  
745, chemin d'Aylmer  
www.VivreEnSante.ca

-D2019\_006

**Aylmer Ostéo ND**  
32, rue Principale  
819 800-1962  
Voir page suivante  
See next page



Paysagement / Landscaping

MJI  
PAYSAGISTE OUTAOUAIS

Marc 819 682 9041  
Jonathan 819 208 2188

 mjl Paysagisteoutaouais@hotmail.com

-D2019\_091

Entreprise enregistrée (2270050836-03836 Z.H.)  
Reçus disponibles.

**Pierre coupe gazon fiable**

- Gazon / Lawn
- Entretien de terrain / Landscaping
- Travaux extérieurs / Exterior maintenance

**819 682.4741**  
**819 328.6153**

-D2019\_028

Osthéopathie - Osteothérapie / Osteopathy - Osteotherapy

**Avancez en santé.**

**Aylmer Ostéo ND**  
Osthéopathie Naturopathie

Osthéopathie et naturopathie pour mal de dos, blessures sportives et bien-être.

**819-800-1962**  
32 rue Principale, Aylmer  
www.AylmerOsteoND.com

Bilingual

-D2019\_057

Pharmacies

**Brunet plus**

**AYLMER**  
Philippe Beauchamp  
et Sylvie Jeansonne  
Propriétaires

**795 boulevard Wilfrid-Lavigne**  
**819 684-8222**

*Un service amical et fiable*  
*Friendly reliable service*

-D2019\_066

**Jean Coutu**

Gilles Lalonde, propriétaire

**SOINS INFIRMIERS**  
**LIVRAISON GRATUITE**  
DU LUNDI AU VENDREDI

Galeries Aylmer - 819 684-0006  
**181, rue Principale**  
Chartwell, Monastère Aylmer  
819 684-5338  
**161, rue Principale**  
Allumetières - 819 682-0670  
**535, chemin vanier**

-D2019\_001



**PHARMAPRIX**

**178, rue Principale, Gat. 819 684-4074**

*Cosmétiques* *Épicerie*

**Janik Létourneau**

Pharmacienne propriétaire

*Santé*

-D2019\_067

Pharmacie - santé / Pharmacy - health

**Marc Aufranc**  
Pharmacien propriétaire  
Pharmacist owner

Affilié à / Affiliated to  **familiprix**

À seulement **3 minutes**  
de l'Hôpital du Pontiac!  
Only **3 minutes**  
from the Pontiac  
hospital




**Passez chez nous**  
pour vos **PRESCRIPTIONS!**  
Come and see us to fill your **PRESCRIPTIONS**

- Centre de vaccination • Immunization center
- Centre de prélèvements sanguins • Blood work
- Attelles AIR CAST-DJO disponibles  
AIR-CAST-DJO straps available
- Infirmière sur place tous les mardis  
Nurse available every Tuesday



D2019\_083

<b>HORAIRE D'ÉTÉ</b> OUVERT 7 JOURS LUNDI AU VENDREDI 8H30 À 18H SAMEDI 10H À 17H DIMANCHE 11H À 16H	<b>HORAIRE D'HIVER</b> LUNDI AU VENDREDI 9H À 18H SAMEDI 10H À 17H	<b>SUMMER HOURS</b> OPEN 7 DAYS MONDAY TO FRIDAY 8:30 A.M. TO 6:00 P.M. SATURDAY 10:00 A.M. TO 5:00 P.M. SUNDAY 11:00 A.M. TO 4:00 P.M.	<b>WINTER HOURS</b> MONDAY TO FRIDAY 9:00 A.M. TO 6:00 P.M. SATURDAY 10:00 A.M. TO 5:00 P.M.
---	---	--	--

 **LIVRAISON POSSIBLE**  
**JUSQU'À AYLMER**  
POSSIBILITY OF  
DELIVERY TO AYLMER

135, route 148, unité A  
Shawville  
**819 317-1710**  
SANS FRAIS / TOLL FREE: **1 855 216-1727**  
(Bryson, Campbell's Bay, Fort-Coulonge,  
Île-du-Grand-Calumet, Otter-Lake)

Pieces d'autos / Autoparts



**1700, chemin Pink, unité 2, Gatineau**  
**819 205-5444 • mespiecesdauto.com**



D2019\_080

Quincailleries / Hardware stores

**Bienvenue dans votre quincaillerie**



WELCOME TO YOUR HARDWARE STORE!

819 **332-7370**  **homehardware.ca**

**AYLMER**

GALERIES AYLMEY • 181, RUE PRINCIPALE

D2019\_010

Recyclage / Recycling

VOUS RÉNOVEZ ?

**RECYCLEZ VOS**  
**MATÉRIAUX**

GRÂCE AU CENTRE DE TRI 

[www.centredetrimso.ca](http://www.centredetrimso.ca)

LOUEZ UN CONTENEUR,  
OU VENEZ  
AVEC VOTRE REMORQUE



815, rue de Vernon  
Secteur Aylmer [Gatineau]  
819 **772-9151**



D2019\_061

Rénovations résidentielles / Home renovation



Scellant • Sealing  
Pavé Uni • Interlock Paving  
Mur de Soutènement  
Retaining Wall  
Paysagiste • Landscaping  
Pavage et plus!  
Paving and More!

**ESTIMATION GRATUITE**

**819-213-6000**

 **Isabelle**  
**PATRY**  
Courtier Immobilier  
**613.880.1323**  
[ipatry@royallepage.ca](mailto:ipatry@royallepage.ca)

**ROYAL LE PAGE**

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

**210 CHEMIN D'AYLMER,**  
bureau 14  
Gatineau (Aylmer)  
819.684.4000

**JASON HYNES**  
CONSTRUCTION INC.  
85 Cedarvale Rd.  
Pontiac, QC J0X 2G0

- Pavage
- Pavé uni
- Location d'équipements
- Scellant d'asphalte
- Paving
- Interlock
- Equipment rental
- Sealing asphalt



Tél.: **819 682-5189**  
Télec.: **819 682-9694**

Résidentiel et commercial  
Commercial & residential

Estimation GRATUITE  
FREE estimate

D2019\_120

REQ # 8309118158

## Restaurants



**SUSHI DE G&V**  
À VOLONTÉ

**MENU À VOLONTÉ**  
PLUS DE 250 VARIÉTÉS  
**ALL YOU CAN EAT**  
OVER 250 CHOICES

**Nouveaux items**  
New items

**www.GandVsushi.com**  
**819-682-8998**

**À emporter ou livraison gratuite à partir de 30\$ avant taxes**  
**Take out or Free Delivery over \$30 before tax**

Ouvert de 11h à 22h, dim. de 11h à 21h  
Open from 11 am to 10 pm  
Sundays from 11 am to 9 pm

**375 Chemin d'Aylmer**

&gt;D2019\_059

&gt;D2019\_035

&gt;D2019\_087

&gt;D2019\_085

&gt;D2019\_056

## Restaurants

**Restaurant Dinty's**  
Restaurant familial  
Family restaurant  
Permis d'alcool/Fully licenced

**Le meilleur d'Aylmer**  
GAGNANT

620, chemin d'Aylmer  
819 684-1771

CASSE-CROÛTE  
**La Patata Glacée**  
9 BOUL. LUCERNE

POULET FRIT  
**MANTIQUE**

**LA PLACE EN VILLE !!!!**  
819-332-4400  
SERVICE AU VOLANT

**casa GRECQUE**  
www.casagrecque.ca

**APPORTEZ VOTRE VIN ET BIÈRE**  
GRILLADES ET FRUITS DE MER

200, rue Principale  
Aylmer, Québec  
819 685-0600

**L'Aubergiste**  
L'AUBERGISTE RESTO-BISTRO DEPUIS 2012

L'AUBERGISTE RESTO BISTRO  
58, rue Principale, secteur Aylmer  
819.557.3858

**Pizzeria Suprême**

**Pizza #1 à Aylmer**

Bière - Vin  
Épicerie - Loto  
Télécomptant Alterna

**PIZZERIA SUPRÊME**

À son meilleur!  
Better than ever!

Pizza chaude par livraison!!  
The Pizza is Rolling Hot on the Spot!!

Livraison ou pour emporter • Delivery or pick-up

**267, rue Front**  
(coin du Boulevard des Allumettières)  
**819 684-4749**

**Ultramar**

&gt;D2019\_034

Restaurant **ALPINA** 1189, chemin de la Montagne  
anciennement/previously Délices à Ti-Père & Ruby's  
Terrasse avec permis d'alcool! Now fully licensed patio!  
819.607.6677

Déjeuner | Pizza | Burger Ouvert à partir de 6 h | Open at 6 am

**PRIX IMBATTABLE MOYENNE PIZZA**  
**UNBEATABLE PRICE MEDIUM PIZZA**

**10\$** Deux garnitures  
Two toppings

En restaurant ou prêt à emporter  
Dine-in or Take-out

**Spécial Déjeuner 5.95\$ Breakfast**  
Lundi au vendredi jusqu'à 8 h  
Monday to Friday until 8 am

LES GENS EN RAFFOLENT TRÈS POPULAIRE POUR SES DÉJEÛNERS  
AYLMER'S HIDDEN GEM VERY POPULAR FOR BREAKFAST

&gt;D2019\_023

**Le Matinal** HEURES/HOURS  
6 h - 15 h  
6 am - 3 pm

**SPÉCIAL DÉJEUNER/BREAKFAST SPECIAL**  
7 jours/semaine • 6 h à 9 h  
7 days/week • 6 am to 9 am

**SPÉCIAL DÎNER/LUNCH SPECIAL**  
Tout compris • 11 h à 15 h  
All inclusive • 11 am to 3 pm

Service au comptoir/Take-out  
Réservations disponibles  
Reservations available

**Le meilleur d'Aylmer**  
GAGNANT

6 années consécutives!  
6 years in a row!

819.685.9175  
200, rue Principale

**Miyoko sushi**

**GATINEAU**  
138-B, rue Principale, Aylmer  
**819-557-1155**

**AYLMER B.B.Q.**

**Spéciaux du midi faits maison**  
Homemade Lunch Specials

Ouvert 7 jours par semaine,  
avec déjeuner à partir de 5 h  
Open 7 days a week,  
with breakfast starting at 5 a.m.

Salle à diner • Comptoir livraison  
Dine in • Take-out & delivery

**134, rue Principale**  
**819.684.4372**  
**819.684.4385**

&gt;D2019\_048

Restaurants

# Mmmm... mexicain!

Venez déguster nos célèbres mets mexicains | Come and taste our succulent Mexican cuisine

# BISTRO MEXICANA



**129** 129, RUE PRINCIPALE ■ GATINEAU, QC J9H 3M5

Groupes et réservations  
Groups & Reservations  
**819 684.8181**

[bistromexicana129.wix.com/bistromexicana](http://bistromexicana129.wix.com/bistromexicana)  
[bistromexicana129@live.ca](mailto:bistromexicana129@live.ca)

>D2019\_022

Restaurants

## PATATES LOU-LOU

Ouvert à l'année

Open year round

29, CHEMIN EARDLEY  
SECTEUR AYLME

7 JOURS SEMAINE DE 11 H À 21 H  
7 DAYS A WEEK FROM 11 A.M. TO 9 P.M.

**NOUS LIVRONS! / WE DELIVER!**

**819.682.4603**



**St-Hubert**  
181 rue Principale  
819 685-9119

Voir page suivante  
See next page



Salons de coiffure  
Hair Salons

## Coiffure Moda Elysa

DEPUIS 1995

POUR ELLE & LUI  
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS  
Rabais aînés\* (65 ans et +)  
Lundi et mercredi  
\*Le rabais doit être mentionné lors du rendez-vous

**819 682.9581**  
Galeries Aylmer  
181, rue Principale, Gatineau

Restaurants

# SAVOUREZ



nos succulents classiques  
en salle à manger



un cocktail durant nos 4 à 7  
au resto-bar Le St-Hub



un repas pour  
emporter



181, rue Principale  
(secteur Aylmer)  
819 685-9119  
225, boul. Maisonneuve  
(secteur Hull)  
819 776-6012  
357, boul. Maloney Ouest  
(secteur Gatineau)  
819 643-4419

Santé - soins / Health treatments

**Marc Aufranc**  
Pharmacien propriétaire  
Pharmacist owner

Affilié à / Affiliated to **familiprix**

À seulement **3 minutes**  
de l'Hôpital du Pontiac!  
Only **3 minutes**  
from the Pontiac  
hospital



Passez chez nous  
pour vos **PRESCRIPTIONS!**  
Come and see us to fill your **PRESCRIPTIONS!**

- Centre de vaccination • Immunization center
- Centre de prélèvements sanguins • Blood work
- Attelles AIR CAST-DJO disponibles  
AIR-CAST-DJO straps available
- Infirmière sur place tous les mardis  
Nurse available every Tuesday

**HORAIRE D'ÉTÉ OUVERT 7 JOURS**  
LUNDI AU VENDREDI  
8H30 À 18H  
SAMEDI 10H À 17H  
DIMANCHE 11H À 16H

**HORAIRE D'HIVER**  
LUNDI AU VENDREDI  
9H À 18H  
SAMEDI 10H À 17H

**SUMMER HOURS OPEN 7 DAYS**  
MONDAY TO FRIDAY  
8:30 A.M. TO 6:00 P.M.  
SATURDAY  
10:00 A.M. TO 5:00 P.M.  
SUNDAY  
11:00 A.M. TO 4:00 P.M.

**WINTER HOURS**  
MONDAY TO FRIDAY  
9:00 A.M. TO 6:00 P.M.  
SATURDAY  
10:00 A.M. TO 5:00 P.M.

**LIVRAISON POSSIBLE JUSQU'À AYLME**  
POSSIBILITY OF DELIVERY TO AYLME

135, route 148, unité A  
Shawville  
**819 317-1710**  
SANS FRAIS / TOLL FREE: **1 855 216-1727**  
(Bryson, Campbell's Bay, Fort-Coulonge, Île-du-Grand-Calumet, Otter-Lake)



Services commerciaux  
Business services

PONTIAC | AYLMEYR | HULL | GATINEAU | BUCKINGHAM | CHELSEA | WAKEFIELD

# REJOIGNEZ 78 500 LECTEURS À TOUTE VITESSE !

REACH 78,500 READERS IN A HURRY!



Du Pontiac jusqu'à la Petite-Nation, nous publions du contenu local et pertinent que nos lecteurs lisent semaine après semaine. Vous désirez les interpeller? Contactez-nous aujourd'hui !

From the Pontiac to the Petite-Nation, we publish local and pertinent news that our readers consult week after week. Want to reach them? Contact us today!

[ventes.sales@bulletinaylmer.com](mailto:ventes.sales@bulletinaylmer.com)



[www.journalpontiac.com](http://www.journalpontiac.com)  
T. 819.683.3582  
5-289, RTE 148 Mansfield, QC J0X 1R0



[www.bulletinaylmer.com](http://www.bulletinaylmer.com)  
181, RUE PRINCIPALE, BUREAU C-10  
GATINEAU, QC J9H 6A6



T. 819.684.4755  
181, RUE PRINCIPALE, BUREAU C-10  
GATINEAU, QC J9H 6A6

-D2019\_112

Santé - soins  
Health treatments



**Toutes les raisons sont bonnes pour perdre du poids... Quelle est la vôtre?**

UN COACH FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE.

**SERVICES OFFERTS**  
Velashape : traitement de cellulite  
SOINS de la peau : rajeunissement et raffermissment cutané  
TheraLase : douleur chronique, cessation de fumer  
Épilation IPL

**819 684-8000**  
745, ch. d'Aylmer, suite 203

Services communautaires  
Community services



**Services de maintien à domicile aux aînés**

- Transport/accompagnement
- Visites amicales
- Programme épicerie
- Programme d'activités de jour
- Programme de répit (aidants naturels)
- et plus.

**819 684-2242**  
[www.cabaccés.ca](http://www.cabaccés.ca)

HAS ACCESSING HEALTH & SOCIAL SERVICES GOT YOU...

Confused? Frustrated? OVERWHELMED? Puzzled? Unsure?

**we can help!**

819.777.3206  
[info@centreconnexions.org](mailto:info@centreconnexions.org)  
[centreconnexions.org](http://centreconnexions.org)

Centre de ressources  
**conneXions**  
Resource Centre



Serres / Greenhouses

**Club Lions Aylmer, B.P. 479**  
Gatineau (Québec) J9H 5E7  
**Marie Boucher** (présidente)  
819.682.7004  
[aylmer.lions@gmail.com](mailto:aylmer.lions@gmail.com)

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles et tenons une soirée de bingo tous les mardis soirs au Centre Aydelu.

Une maison d'aide et d'hébergement pour les femmes victimes de violence conjugale... Plus qu'un service d'hébergement

Un service confidentiel 24 heures sur 24  
**819 685-0006**  
[lautrechezsoi.com](http://lautrechezsoi.com)  
[lautrechezsoi@qc.aira.com](mailto:lautrechezsoi@qc.aira.com)  
24 hours a day free and confidential

Recherche et communications

**En français, ça s'impose!**

Tél.: 819 684-8460  
Télééc.: 819 684-5902  
[www.imperatif-francais.org](http://www.imperatif-francais.org)

Aylmer **Legion** d'Aylmer #33

LÉGION ROYALE CANADIENNE  
Filiale 33  
ROYAL CANADIAN LEGION  
Branch 33

59, rue Bancroft (secteur Aylmer)  
**819 684-7063**

Un seul arrêt pour vos besoins de jardinage | One stop for your gardening needs

Plus de 60 ans d'expérience | Over 60 years of experience

819.684.5877 • [WWW.NESBITTSGREENHOUSE.CA](http://WWW.NESBITTSGREENHOUSE.CA)  
147 EARDLEY ROAD, GATINEAU, QUÉBEC

Aimez nous sur Like us on

-D2019\_016



Soins des pieds / Foot care



# STUDIO L'ESSENTIEL

Clinique en soins santé des pieds, coiffure et esthétique

## SOINS DE SANTÉ DES PIEDS et LASER POUR ONGLES

Équipe de 4 podologues qualifiés pour vous recevoir...  
et 3 succursales : Hull et Aylmer

Pour une 8ième année: Inclus dans répertoire officiel des soins de santé des pieds,  
approuvée par le Ministère de la Santé et des services sociaux du Québec.



### BIENVENUE AUX PERSONNES DIABÉTIQUES

- \* Coupe des ongles
- \* Ongles incarnés
- \* Cor, corne, callosité
- \* Oeil de Perdrix
- \* Talons crevassés
- \* Fissures
- \* Ongles épais, décollés
- \* Ongles décollés
- \* Reconstruction d'ongles incarnés enlevés



Nathalie Beauchamp  
Propriétaire et  
podologue qualifiée

**SUCCESSALE PRINCIPALE :**  
34 boul. Mont-Bleu, Secteur Hull

**SUCCESSALE**  
**DOMAINE DES TREMBLES :**  
250 boul. St-Raymond, 2059

**SUCCESSALE RÉSIDENCE**  
**DU MONASTÈRE D'AYLMER,**  
Secteur Aylmer

**819-777-9997**  
reçus disponibles

Vêtements / Clothing

**MATHEW CHARLES**  
BOUTIQUE POUR HOMMES • MEN'S WEAR

819.684.9825  
mathewcharles@bellnet.ca  
Les Galeries Aylmer  
181, rue Principale

Vétérinaire/Veterinarian

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE  
**EARDLEY**

819.684.1188  
30 CH. EARDLEY  
WWW.CVEARDLEY.COM



## INDEX

Entreprise/Business	page(s)	Entreprise/Business	page(s)	Entreprise/Business	page(s)
A Votre Santé.....	22	David Milot, Acupuncteur.....	6	Marcel Proulx, Proprio Direct.....	18
Adrenaline +.....	14	Dernière Retouche.....	6	Mathew Charles.....	32
Aliments M&M.....	6	Devcore.....	8	Mécanique automobile	
Alpina Restaurant.....	27	Dinty's.....	27	Hugo Caumartin.....	20
Animonde.....	7	Douvris.....	12	Mes Pièces Autoparts.....	24
Appartements Sanchez.....	8	École Montessori.....	14	Metro Marché Aylmer.....	20
Argus Mazda.....	9	Encadrement 2000.....	15	Micheal Lederman,	
Association du		Entreposage Aylmer.....	15	courtier immobilier.....	18
patrimoine d'Aylmer.....	9	Épicerie Santé Sol.....	6	Mike Duggan,	
Au Jardin de Sylvie.....	16	Équipe Marty Waite.....	1	conseiller municipal.....	10
Aydelu.....	9	EssenCiel - esthétique.....	16	Miss Press.....	9
Aylmer Auto Performance.....	20	EssenCiel - massothérapie.....	20	Miyoko Sushi.....	27
Aylmer BBQ.....	27	Fadi (magasin Général).....	3	MJL Paysagiste Outaouais.....	22
Aylmer Collision.....	20	Fleuriste Glenwood.....	16	Monsieur Muffler.....	21
Aylmer KIA.....	11	Flix Billard.....	9	Multi-Prêts Marcel Lamoureux.....	17
Aylmer Ostéo ND.....	23	G&V Sushi.....	26	Nesbitts.....	31
Bistro Mexicana.....	28	Garage Grande-Rivière.....	20	Novus Vitres.....	21
Blaise T. Ryan, Acupuncteur.....	6	Garderie de la Marina.....	16	Ordinateur Spark Computers.....	19
Boulangerie aux deux frères.....	10	Gareau Autopro.....	20	Orthodontie Outaouais.....	22
Brunet Pharmacie Aylmer.....	11, 23	Gestion Métropolis.....	16	P.A. White Accounting Services....	10
Bulletin d'Aylmer.....	6, 21, 30	Greg Fergus, député / MP.....	13	Patata Glacée.....	27
Capoeira Angola Aylmer.....	11	H&R Block.....	19	Patate Loulou.....	28
Casa Grecque.....	27	Home Hardware Aylmer.....	25	Pharmaprix.....	23
Centre d'action bénévole Accès...31		Impératif français.....	31	Pierre Alain - Via Capitale.....	18
Centre d'exposition l'Imagier.....	8	Industrie Cama.....	10	Pierre Coupe Gazon Fiable.....	22
Centre de ressources		Jardins du Souvenir.....	20	Pizzeria Suprême.....	27
Connexions Resource Centre.....	31	Jason Hynes Construction.....	25	PME INTER Notaires.....	21
Centre de santé chiropratique.....	10	Jean Coutu		Prestige, Clinique dentaire.....	13
Centre de Tri RMSO.....	25	Gilles Lalonde.....	11, 23, 36	Presto mini marché.....	13
Centre Mieux Vivre.....	31	JM Comeau Électrique Ltée.....	15	Reiki Aylmer.....	11
Chevaliers de Colomb.....	31	Jonathan Maher Inc -		ReMax Direct.....	18
Chez Putters.....	9	Re/Max Direct.....	3	Réseau Vos Oreilles.....	6
CIBC Kim Green.....	9	L'Aubergiste Resto- Bistro.....	27	Rouge Vape.....	8
Clinique de prothèse dentaire.....	13	l'Autre chez soi.....	31	Royal Canadian Legion.....	31
Clinique Vétérinaire Eardley Inc..32		L'Univers des Animaux.....	7	Royal LePage Isabelle Patry.....	25
Club canin Aylmer.....	7	La Famille Lafleur :		Seal Plus.....	25
Club de Golf Gatineau.....	17	Remax Direct.....	18	St-Hubert.....	29
Club Lions Aylmer.....	31	La Vieille Alliance.....	10	Steve's Tree Service.....	15
Coiffure Moda Elysa.....	28	Lallier Honda.....	2	Studio l'Essentiel.....	32
Conservatoire de Musique		Le Matinal.....	27	Tim Hortons.....	10
Macey.....	21	Les Entreprises Rob & Syl		Zigazoom.....	14
Contact Communications.....	34	Excavation.....	16		
Coopérative funéraire		Marc Aufranc Familiprix.....	24, 29		
de l'Outaouais.....	19				

# FAITES BONNE IMPRESSION

## MAKE A GOOD IMPRESSION



DESIGN & IMPRIMERIE  
DESIGN & PRINTING

**CONTACT**  
COMMUNICATIONS

>D2019\_115

**Appelez-nous!**

Give us a call!

**819.684.4755**

# LE MEILLEUR D'AYLMER

*choix des lecteurs*



# BEST OF AYLMER

*readers' choice*

**Indécis, qui choisir,  
pour le concours  
Le Meilleur d'Aylmer  
choix des lecteurs?  
Consulter ce répertoire  
come guide!**

**Not sure who to choose  
for the Best of Aylmer  
readers' choice contest?  
Use this directory  
as your guide!**

**[www.BulletinAylmer.com](http://www.BulletinAylmer.com)**

>D2019\_113



# Jean Coutu

**SANTÉ**  
HEALTH

**BEAUTÉ**  
BEAUTY

**PHOTO**

**MAGASINER**  
SHOP

## SOINS INFIRMIERS NURSING SERVICES

Pour information ou rendez-vous, contactez nos infirmières  
For information or appointment, contact our nurses

en succursale  
**819-684-0006**

Des services santé conçus pour vous  
**DEPUIS 26 ANS**  
AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ D'AYLMER




# LIVRAISON GRATUITE

DU LUNDI AU VENDREDI (JOUR ET SOIR)


## FREE DELIVERY

MONDAY TO FRIDAY (DAYTIME & EVENINGS)



### Jean Coutu

Gilles Lalonde, propriétaire



**PRISE DE SANG  
BLOOD TEST**

Prenez rendez-vous  
Make an appointment

**Mardis, jeudis et vendredis de 8 h à 11 h 15**  
Tuesdays, Thursdays and Fridays from 8 am to 11:15 am  
Des frais sont applicables / Charges will be applied

**181, RUE PRINCIPALE (GALERIES AYLMEYER)  
819 684-0006**



**Gilles Lalonde**  
PROPRIÉTAIRE / OWNER



*De partout... jusqu'à vous*

Galleries Aylmer — 181, rue Principale - 819 684-0006  
Chartwell, Monastère Aylmer — 161, rue Principale - 819 684-5338  
Allumettières — 535, chemin vanier - 819 682-0670

**SUIVEZ NOUS  
SUR FACEBOOK  
FOLLOW US ON  
FACEBOOK**

